

ISTRUZIONI DI AGGANCIAMENTO E SGANCIAMENTO CILINDRO

INSTRUCTIONS FOR INSERTING AND EXTRACTING LOCK CYLINDER

INSTRUCTIONS D'ACCROCHAGE ET DECCROCHAGE DU CYLINDRE

INSTRUCCIONES PARA ENGANCHAR Y DESENGANCHAR EL CILINDRO

ANLEITUNGEN FÜR DAS HINEINSTECKEN UND HERAUSZIEHEN VON SCHLOSSZYLINDERN

Per **agganciare** il cilindro:

(1) a cassaforte aperta, introdurre il cilindro con la chiave inserita e la parte indicata dalla freccia allineata in verticale.

(2) Spingere nella direzione indicata il perno all'interno dello sportello e **contemporaneamente** introdurre il cilindro (3) fino al fondo, quindi rilasciare il perno all'interno dello sportello: la cassaforte è pronta all'uso.

Per **sganciare** il cilindro, effettuare al contrario le stesse operazioni.

To **insert** the cylinder:

(1) with the safe open, introduce the cylinder with the key in place and the part indicated by the arrow aligned vertically.

(2) Move the pin on the inside of the door in the direction indicated and **at the same time** introduce the cylinder (3) as far as it will go, then release the pin; the safe is now ready for use.

To **extract** the cylinder, effect these same steps in reverse.

Pour **accrocher** le cylindre:

(1) le coffre-fort étant ouvert, introduire le cylindre avec la clé dedans et la partie indiquée par la flèche alignée verticalement.

(2) Pousser dans la direction indiquée l'ergot à l'intérieur du portillon et **en même temps** introduire le cylindre (3) jusqu'au fond, puis laisser l'ergot à l'intérieur du portillon: le coffre-fort est prêt pour l'emploi.

Pour **décrocher** le cylindre, effectuer les même opérations dans l'ordre inverse.

Para **enganchar** el cilindro:

(1) con la caja fuerte abierta, introduzca el cilindro con la llave puesta y la parte indicada con la flecha alineada verticalmente.

(2) Empuje en el sentido indicado el perno hacia el interior de la puerta y, **simultáneamente** introduzca el cilindro hasta el fondo (3). Luego suelte el perno en el interior de la puerta; Ud. puede utilizar la caja fuerte.

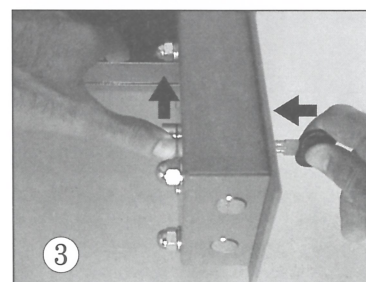
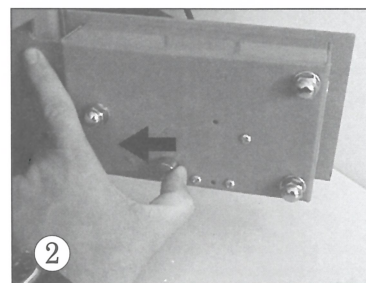
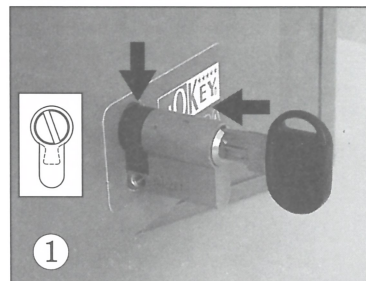
Para **desenganchar** el cilindro, efectúe en orden contrario las mismas operaciones.

Zum **Hineinstecken** des Zylinders:

(1) bei geöffnetem Geldschrank, den Zylinder mit eingestecktem Schlüssel und an der durch den senkrecht angeordneten Pfeil angegebenen Stelle einfügen.

(2) Den Stift an der Innenseite der Tür in die angegebene Richtung bewegen und dabei **gleichzeitig** den Zylinder so weit wie möglich einfügen (3); der Geldschrank ist nun betriebsbereit.

Zum **Herausziehen** des Zylinders die gleichen Ausführungen in entgegengesetzter Reihenfolge durchführen.



MOTTURA SERRATURE DI SICUREZZA S.p.A.
Strada Antica di Francia, 34
10057 Sant'Ambrogio (TO) - ITALIA
Tel. +39/011.934.31.11 - Fax +39/011.931.24.27
www.mottura.it - e-mail: info@mottura.it